

Dohoda o urovnaní

uzavretá v zmysle ust. § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Dohoda“)

Strany Dohody:

LITA, autorská spoločnosť

Sídlo: Mozartova 9, 811 02 Bratislava

IČO: 00420166

DIČ: 2020848027

IČ DPH: SK2020848027

Bankové spojenie:

V mene ktorej koná: Mgr. Jana Vozárová, riaditeľka

(ďalej len „LITA“)

a

Slovenské národné divadlo

Sídlo:

Pribinova ul.17, 819 01 Bratislava 111

IČO:

00164 763

DIČ:

SK 2020829954

bankové spojenie:

v mene ktorého koná:

Mgr. art. Matej Drlička, ArtD., generálny riaditeľ SND

Mgr. art. Miriam Kičiňová, ArtD., riaditeľka Činohry SND

(ďalej ako „SND“)

(spolu ďalej ako „Zmluvné strany“)

uzavreli túto Dohodu:

Článok I Vyhlásenie

LITA ako organizácia kolektívnej správy majetkových autorských práv potvrdzuje a vyhlasuje, že je plne oprávnená v čase podpisu tejto Dohody zastupovať nositeľov práv k dielam autora Eduarda Vladimíra Tvarožeka v rozsahu práv podľa tejto Dohody a vykonávať úkony v ich mene v rozsahu tejto Dohody.

Článok II

Úvodné ustanovenia

1. **LITA** je organizáciou kolektívnej správy práv, ktorá je na základe aktuálneho oprávnenia na výkon kolektívnej správy vydaného Ministerstvom kultúry SR, oprávnená vykonávať kolektívnu správu majetkových práv autorov a iných nositeľov práv k literárnym, dramatickým, hudobnodramatickým, choreografickým, audiovizuálnym, fotografickým dielam, dielam výtvarného umenia, architektonickým dielam alebo dielam úžitkového umenia.
2. **Autorom** sa pre účely tejto Dohody rozumie autor **Eduard Vladimír Tvarožek** (ďalej len „Autor“).
3. **Dielom** sa pre účely tejto Dohody rozumie preklad dramatickej predlohy s názvom „Fyzici“ (Die Physiker): Friedrich Dürrenmatt, ktorého autorom je Eduard Vladimír Tvarožek, ktorý bol použitý v rámci predstavenia Slovenského národného divadla s názvom „**Fyzici**“ (ďalej len „Dielo“).

Článok III

Predmet dohody

1. Predmetom tejto Dohody je urovanie práv a záväzkov, ktoré medzi Zmluvnými stranami vznikli v dôsledku použitia Diela nasledujúcim spôsobom a v nasledujúcom rozsahu:

spôsob použitia:	verejné vykonanie (živé predvedenie) Diela
vecný rozsah použitia:	9 predstavení
časový rozsah použitia:	od 01.06.2019 do 20.11.2019
územný rozsah použitia:	Slovenská republika

2. Dielo bolo použité spôsobom podľa Čl. III bod 1. tejto Dohody, k uzatvoreniu licenčnej zmluvy však do času jeho použitia nedošlo a z toho dôvodu nebola uhradená licenčná odmena za použitie Diela spôsobom podľa Čl. III bod 1. tejto Dohody.

Článok IV

Urovanie vzniknutých práv a záväzkov

1. Zmluvné strany sa dohodli, že SND je povinné uhradiť na účet LITA sumu urovnania za použitie Diela spôsobom podľa Čl. III bod 1. tejto Dohody, a to sumu urovnania vo výške 5% (slovom: päť percent) z celkového hrubého príjmu z použitia podľa Čl. III bod 1. tejto Dohody, ktorá je sumou urovnania za použitie diela Autora. Doklad o hrubom príjme z použitia podľa Čl. III bod 1. tejto Dohody sa SND zaväzuje doručiť LITA emailom na emailovú adresu divadelne@lita.sk najneskôr do 14 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Dohody.
2. Suma urovnania podľa bodu 1. tohto článku je splatná na účet LITA, uvedený v záhlaví tejto Dohody, vedený vo VÚB, a.s., Bratislava, do 14 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Dohody. Suma urovnania sa považuje za uhradenú dňom jej pripísania na účet LITA uvedený v záhlaví tejto Dohody.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že úplným uhradením sumy urovnania podľa bodu 1. tohto článku sú akékoľvek ich vzájomné práva a záväzky podľa Čl. III úplne urovnané a strany nemajú voči sebe z uvedeného titulu žiadne ďalšie záväzky ani nároky.

Článok V
Závěrečné ustanovenia

1. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu.
2. Vo veciach touto Dohodou výslovne neupravených platia príslušné ustanovenia Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy potvrdzujú, že si ju pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a že ju neuzatvorili v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok.
4. Táto Dohoda sa vyhotovuje v troch(3) vyhotoveniach, z toho jedno (1) vyhotovenie je určené pre LITA a dve(2) vyhotovenia pre SND.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
Mgr. Jana Vozárová
riaditeľka LITA

.....
Mgr. art. Matej Drlička, ArtD.
generálny riaditeľ SND

Mgr. art. Miriam Kičiňová, ArtD.,
riaditeľka Činohry SND